

31996R0620

10.4.1996.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 89/3

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 620/96

(1996. gada 9. aprīlis),

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 785/95, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 603/95 par žāvētas rupjās lopbarības tirgus kopīgo organizāciju piemērošanai

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 21. februāra Regulu (EK) Nr. 603/95 par žāvētas rupjās lopbarības tirgus kopīgo organizāciju⁽¹⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1347/95⁽²⁾, un jo īpaši tās 8., 9. un 18. pantu,

tā kā Komisijas Regula (EK) Nr. 785/95⁽³⁾, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1362/95⁽⁴⁾, paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Regulu (EK) Nr. 603/95; tā kā, ņemot vērā gūto pieredzi, Regula (EK) Nr. 785/95 jāgroza, lai būtu iespējams labāk vadīt attiecīgo režīmu;

tā kā skaidrāk jādefinē "līdzīgi rupjās lopbarības produkti", kuri minēti Regulas (EK) Nr. 603/95 1. pantā un par kuriem var izmaksāt atbalstu, kādu izmaksā par dehidrētu rupjo lopbarību;

tā kā, lai novērstu iespēju, ka saskaņā ar dažādām shēmām atbalsts tiek saņemts vairākkārt, jāparedz noteikums, ka atbalstu par pārstrādi žāvētā rupjā lopbarībā var izmaksāt tikai par veselīgiem rupjās barības augiem, kas novākti zaļi;

tā kā skaidrāk jādefinē žāvētas rupjās lopbarības un citu produktu maisījumu jēdziens, lai atbalsts par pārstrādi tiktu piešķirts tikai par tiem produktiem, kuri atbilst iepriekš minētajā Regulā (EK) Nr. 603/95 izklāstītajiem nosacījumiem;

tā kā, lai pareizi pārvaldītu atbalstu rupjās lopbarības dehidrēšanai un/vai smalcināšanai, atbalsts jāpiešķir tikai par tiem lauksaimniecības produktiem, kas novākti no tādiem zemes gabaliem, kuru izmantojamību lauksaimniecībā var pārbaudīt kompetentas dalībvalstu iestādes;

tā kā ir jāizstrādā noteikumi, kas reglamentētu tādu produktu ieviešanu pārstrādes uzņēmumos, kas nav dehidrēšanai un/vai smalcināšanai paredzēta rupjā lopbarība;

tā kā kompetentām iestādēm saskaņā ar īpašu procedūru ir jāapstiprina pārstrādes uzņēmumi, lai nodrošinātu visu Kopienas uzņēmumu līdztiesību;

tā kā jānosaka starplaiki, ar kādiem jāiesniedz pieteikumi atbalsta saņemšanai rupjās lopbarības pārstrādei, un jānosaka, kāda informācija uzņēmumiem jānorāda šajos pieteikumos kompetentām iestādēm;

tā kā jāprecizē, ka sankcijas, kuras paredzētas par to, ka kompetentajām iestādēm ar nokavēšanos iesniedz līgumus vai piegādes deklarācijas par rupjo lopbarību, kas piegādāta pārstrādei, piemēro tikai attiecībā uz tiem produktiem, par kuriem iepriekš minētie dokumenti tika iesniegti pēc termiņa beigām;

tā kā mazajiem uzņēmumiem, kas atrodas mazāk pieejamos apgabalos, jāpiešķir izņēmuma statuss attiecībā uz īpaši smagiem ieguldījumiem;

tā kā uzņēmumiem regulārāk jānosaka vidējais mitruma saturs rupjajā lopbarībā, ko tie dehidrē, un jāpaziņo par to kompetentajām iestādēm;

tā kā jāprecizē tie noteikumi, kas attiecas uz paraugu ņemšanu analīzēm, jo īpaši, ja attiecīgais uzņēmums ražo maisījumus;

tā kā, lai efektīvāk kontrolētu pārstrādes uzņēmumu darbību, jānosaka minimālais produkcijas procentuālais daudzums, kas kompetentajām iestādēm sistemātiski jāpārbauda;

tā kā, ņemot vērā gūto pieredzi, skaidrāk jādefinē minimālie daudzumi, kas veido tās gatavo produktu partijas, no kurām obligāti ir jāņem paraugi;

tā kā pārstrādes uzņēmumiem savā krājumu uzskaitē jāreģistrē produkti, kurus tie izmanto maisījumu ražošanai, kā arī šādu produktu daļa no kopējā kopproteīnu satura žāvētajā rupjajā lopbarībā, ko tie ražo;

tā kā dalībvalstu kompetentajām iestādēm jānosūta Komisijai tie dati par dehidrējamās rupjās lopbarības mitruma saturu, ko tās saņēmušas no uzņēmumiem;

⁽¹⁾ OV L 63, 21.3.1995., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 131, 15.6.1995., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 79, 7.4.1995., 5. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 132, 16.6.1995., 6. lpp.

tā kā Žāvētas rupjās lopbarības pārvaldības komiteja tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā nav sniegusi atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo Regulu (EK) Nr. 785/95 groza šādi:

1) Regulas 2. pantu groza šādi:

a) panta 1. punkta a) apakšpunktu aizvieto ar šādu:

“a) “dehidrēta rupjā lopbarība” ir produkti, kas uzskaitīti minētās regulas 1. panta a) punkta pirmajā un trešajā ievilkumā un kas ir mākslīgi žāvēti; par “līdzīgiem rupjās lopbarības produktiem”, kas iekļauti minētā panta a) punkta trešajā ievilkumā, uzskata:

— lopbarības pākšaugus,

— zāli,

— veselus, zaļus un ar negatīviem graudiem novāktus tādas labības augus, kas minēta Regulas (EEK) Nr. 1765/92 I pielikuma 1. punktā un kas ir kultivēta uz zemes, kura netika deklarēta platībatkarīgā atbalsta pieteikumā, lai saņemtu to atbalstu par laukaugiem, kas paredzēts minētajā regulā,

— *Chenopodium quinoa*,

tiktāl, ciktāl uz šīm sugām attiecas KN kodi 1214 90 91 un 1214 90 99;”

b) panta 1. punktam pievieno šādu daļu:

“Atbalstu par pārstrādi žāvētā rupjā lopbarībā neizmaksā par tādiem rupjās lopbarības augiem, no kuriem ir novāktas sēklas;”

c) pievieno šādu 5. punktu:

“5) “maisījums” ir lopbarība, kas satur Regulas (EK) Nr. 603/95 1. pantā minēto rupjo lopbarību un kas ir žāvēta un/vai samalta pārstrādes uzņēmumā, un cita tāda paša vai cita veida lopbarība ar nosaukumu “piedevas”, kas ir žāvēta un/vai malta citur.

Tomēr tādu žāvētu rupjo lopbarību, kas procentuāli no kopējās gatavā produkta masas satur ne vairāk kā 3 % piedevu, neuzskata par maisījumu, ja kopējais slāpekļa saturs attiecībā pret piedevas sausnu nepārsniedz 2,4 %.”

2) Regulas 3. pantu aizvieto ar šādu:

“3. pants

1. Saskaņā ar šo regulu atbalstu, kas paredzēts Regulas (EK) Nr. 603/95 3. pantā, izmaksā par produktiem, uz kuriem attiecas 2. panta 1. punkts un kuri ir nebojāti, ar

nevainojamu un tirgus prasībām atbilstošu kvalitāti, kuri atbilst prasībām, kas noteiktas rupjās lopbarības tirdzniecībai, un

a) kurus izved bez turpmākas apstrādes vai kā maisījumus, kas noteikti 2. panta 5. punkta pirmajā daļā:

— no pārstrādes uzņēmuma teritorijas,

— ja tos nevar uzglabāt iepriekš minētajā teritorijā – no tādas uzglabāšanas vietas ārpus pārstrādes uzņēmuma teritorijas, kas sniedz atbilstošas garantijas pienācīgai uzglabātās rupjās lopbarības kontrolei un ko iepriekš ir apstiprinājusi kompetenta iestāde,

— gadījumā, ja ir pārvietojamas žāvēšanas iekārtas, – no šādām iekārtām, un, ja to uzglabā tā persona, kas veic dehidrēšanu, tad no jebkuras uzglabāšanas vietas, kura atbilst otrajā ievilkumā minētajiem nosacījumiem, un

b) kuriem izvešanas brīdī no pārstrādes uzņēmuma, kā minēts a) apakšpunktā, ir šādas īpašības:

i) maksimālais mitruma saturs:

— 12 % – saulē žāvētai rupjai lopbarībai, maltai un dehidrētai rupjai lopbarībai, proteīnu koncentrātiem un dehidrētiem produktiem,

— 14 % – pārējai dehidrētai rupjai lopbarībai,

ii) minimālais kopējais kopproteīnu saturs sausnā:

— 15 % – dehidrētai rupjai lopbarībai, saulē žāvētai rupjai lopbarībai un dehidrētiem produktiem,

— 45 % – proteīnu koncentrātiem.

Atbalstu izmaksā tikai par tiem produktu daudzumiem, kuri iegūti, žāvējot rupjo lopbarību, kas izaudzēta zemes gabalos, par kuriem kompetentai iestādei pārbaudes laikā var pierādīt, ka tos izmanto lauksaimniecībā.

2. Pirms tādu produktu ievešanas savā teritorijā, kas nav žāvēšanai un/vai malšanai paredzēta rupjā lopbarība, kuru vēlāk paredzēts izmantot maisījumu ražošanai 2. panta 5. punkta nozīmē, pārstrādes uzņēmumi par to paziņo konkrētās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, precizējot ievadamo produktu veidu un daudzumus.

Ja produkti, kurus ieved, sastāv no rupjās lopbarības, kas žāvēta un/vai malta citā pārstrādes uzņēmumā, tad šāds uzņēmums arī informē kompetentās iestādes par šo produktu izcelsmi un paredzēto izmantošanu, un šādos gadījumos šos produktus minētajā teritorijā var ievest tikai šādu iestāžu uzraudzībā un ievērojot šādu iestāžu izstrādātos nosacījumus.

Žāvētu rupjo lopbarību, kuru izved no pārstrādes uzņēmuma, var tajā ievest atpakaļ tikai tādēļ, lai to atkārtoti iepakotu vai atkārtoti pārstrādātu kompetentas iestādes uzraudzībā un, ievērojot nosacījumus, ko izstrādājusi šī iestāde.

Produktus, kurus ievēd vai atkārtoti ievēd pārstrādes uzņēmumu teritorijā saskaņā ar šo punktu, nedrīkst uzglabāt kopā ar to rupjo lopbarību, kas ir žāvēta un/vai malta attiecīgajā uzņēmumā, un turklāt tiem ir jābūt reģistrētiem uzņēmuma krājumu uzskaitē, kā norādīts 12. panta 1. punktā.”

3) Regulas 4. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu aizvieto ar šādu:

“1. Lai iegūtu apstiprinājumu, kas minēts 2. panta 2. punktā, pārstrādes uzņēmumiem:

a) jānosūta kompetentajai iestādei dokumenti, kuros ir iekļauts:

- teritorijas plāns, kurā sīki norādīti pārstrādājamo produktu ieviešanas punkti, žāvētas rupjās lopbarības izvešanas punkti, uzglabāšanas vietas, kur tiks glabāti pārstrādājami produkti un gatavi produkti, un pārstrādes vietas,
- to tehnisko iekārtu apraksts, ar kurām tiks veiktas 2. panta 2. punkta a), b) un c) apakšpunktā minētās darbības, un jo īpaši žāvēšanas skapju un smalcināšanas iekārtu apraksts, norādot sīkus datus par iztvaikošanas jaudu stundā un darba temperatūru, kā arī svēršanas iekārtu apraksts,
- to piedevu saraksts, kas izmantotas pirms dehidrēšanas procesa vai tā laikā, un pārējo ražošanā izmantoto produktu saraksts ar paskaidrojumiem, kā arī gatavo produktu saraksts,
- precīza krājumu uzskaitē, pēc kuras iespējams pārbaudīt, cik produktu katru dienu tiek ieviests dehidrēšanai un/vai smalcināšanai, saražotais daudzums, kā arī saistvielu un jebkuru citu to piedevu daudzums, kas izmantotas ražošanā. Krājumu uzskaitē ir jāveic īpašs ieraksts attiecībā uz žāvēto rupjo lopbarību, kuru ievēd vai atkārtoti ievēd apstiprināto uzņēmumu teritorijā.

Ja minētajos dokumentos kaut kas tiek mainīts, tad uzņēmumi 10 dienu laikā paziņo par to kompetentajai iestādei, lai saņemtu apliecinājumu apstiprinājumam;

b) jāatbilst:

- prasībām, kas izklāstītas Regulā (EK) Nr. 603/95,
- prasībām, kas izklāstītas šajā regulā.

Ja pārstrādes uzņēmums neizpilda kādu no iepriekš a) vai b) apakšpunktā izklāstītajām prasībām, tad apstiprinājums tiek atsaukts uz laiku, ko nosaka kompetentā iestāde atkarībā no pārkāpuma smaguma.”;

b) pievieno šādu 3. punktu:

“3. Apstiprinājumu, kas minēts 2. panta 2. un 3. punktā, pēc attiecīgās puses lūguma piešķir dalībvalsts kompetentā iestāde pirms tirdzniecības gada sākuma.

Ārkārtējos gadījumos Komisijas dienesti var atļaut noteikt izņēmumus no šī noteikuma uz laiku līdz diviem mēnešiem pēc attiecīgā tirdzniecības gada sākuma. Šādos gadījumos uzskata, ka uzņēmumam ir piešķirts pagaidu apstiprinājums, līdz kompetentā iestāde piešķirs galīgo apstiprinājumu.”

4) Regulas 5. pantu groza šādi:

a) panta 1. punkta pirmo daļu aizvieto ar šādu:

“1. 45 dienu laikā pēc mēneša beigām pārstrādes uzņēmumi iesniedz pieteikumus atbalsta saņemšanai, kā minēts Regulas (EK) Nr. 603/95 3. pantā, attiecībā uz daudzumiem, ko izved no uzņēmuma minētā mēneša laikā.”;

b) panta 2. un 3. punktu aizstāj ar šādu:

“2. Pieteikumi atbalsta saņemšanai iekļauj vismaz:

- pieteikuma iesniedzēja vārdu, uzvārdu, adresi un parakstu,
- daudzumus, uz kuriem attiecas pieteikums atbalsta saņemšanai un kuri sadalīti partijās,
- datumu, kurā katra partija tika izvesta no uzņēmuma,
- apliecinājumu, ka paraugi saskaņā ar 11. panta 3. punktu tika ņemti no katras partijas brīdī, kad to izved no uzņēmuma vai kad tajā iemaisa žāvēto rupjo lopbarību, un visu informāciju, kas vajadzīga paraugu identificēšanai,

— visu 2. panta 5. punktā minēto piedevu sarakstu, sadalītu pa partijām, precizējot veidu, nosaukumu, kopējo slāpekļa saturu sausnā un attiecīgo kopējo saturu gatavajā produktā,

— gadījumā, ja ir maisījumi 2. panta 5. punkta pirmās daļas nozīmē, tad kopējo kopproteīnu saturu katrā tās rupjās lopbarības partijā, kas izžāvēta uzņēmumā, pēc tam, kad ir atskaitīts kopējais slāpekļa saturs, kuru dod piedevas.

3. Atbalstu pārstrādes uzņēmumiem piešķir tikai attiecībā uz tādu rupjo lopbarību, kas žāvēta un/vai malta tās teritorijā, atskaitot piedevu masu, kā noteikts 2. panta 5. punktā.”

5) Regulas 8. panta 5. punkta otro daļu aizstāj ar šādu:

“Izņemot *force majeure* gadījumus, ja iepriekš minētie dokumenti tiks iesniegti pēc termiņa beigām, tad atbalsta apjoms par produktiem, uz kuriem attiecas pēc termiņa iesniegtie dokumenti, tiks samazināts par 1 % par katru darbdienu. Ja dokumenti tiek iesniegti ar vairāk nekā 20 darbdienu nokavēšanos, tad uzņēmumam vairs nav tiesību saņemt atbalstu par produktiem, uz kuriem attiecas šādi dokumenti.”

6) Regulas 9. pantu aizstāj ar šādu:

“9. pants

1. Pārstrādes uzņēmumi sistemātiski sver dehidrējamo rupjo lopbarību un vajadzības gadījumā saulē žāvēto rupjo lopbarību, kas tiem ir piegādāta pārstrādei, lai noteiktu precīzus to daudzumus.

2. Pienākums sistemātiski svērt šādu rupjo lopbarību nav piemērojams, ja:

a) rupjā lopbarība ir dehidrējama pārvietojamā dehidrēšanas vienībā, un šādos gadījumos piegādātos daudzumus drīkst novērtēt, pamatojoties uz apsēto platību;

b) konkrētā uzņēmuma produkcija nepārsniedz 1 000 tonnas tirdzniecības gadā, un uzņēmums pierāda dalībvalsts kompetentajai iestādei, ka tam nav iespējas izmantot sabiedriskās svēršanas iekārtas, kas atrodas piecu kilometru attālumā; šādos gadījumos piegādātos daudzumus var noteikt ar jebkuru citu paņēmieni, ko iepriekš apstiprinājusi minētās dalībvalsts kompetentā iestāde.

3. Pārstrādes uzņēmumi nosaka vidējo dehidrējamās rupjās lopbarības mitruma saturu, pamatojoties uz salīdzinājumu starp izmantotajiem daudzumiem un iegūtajiem žāvētās rupjās lopbarības daudzumiem.

4. Katra ceturksņa pirmajās desmit darbdienu pārstrādes uzņēmumi paziņo kompetentajai iestādei to vidējo mitruma saturu, kā minēts 3. punktā, kas reģistrēts iepriekšējā ceturksnī attiecībā uz to rupjo lopbarību, kuru tie ir dehidrējuši.”

7) Regulas 11. pantu groza šādi:

a) panta 1. punkta otro daļu aizstāj ar šādu:

“Ja žāvēta rupjā lopbarība pārstrādes uzņēmumos tiek samaisīta 2. panta 5. punkta nozīmē, tad paraugus tomēr ņem un svaru nosaka pirms samaisīšanas.

Ja samaisīšana notiek pirms žāvēšanas vai tās laikā, tad vienu paraugu paņem pēc žāvēšanas; tad tam pievieno paziņojumu, kurā norāda, ka tas attiecas uz maisījumu, un precizē piedevas veidu un nosaukumu, tā kopējo slāpekļa saturu sausnā un kopējo saturu gatavajā produktā.”;

b) panta 2. punkta otro daļu aizstāj ar šādu:

“Kompetentās iestādes regulāri ņem paraugus un nosaka svaru attiecībā uz vismaz 5 % žāvētas rupjās lopbarības masas, kuru izved no uzņēmuma, un vismaz 5 % žāvētas rupjās lopbarības masas, kas ir samaisīta 2. panta 5. punkta nozīmē, katru tirdzniecības gadu.”;

c) panta 3. punktu groza šādi:

i) pirmajā daļā vārdus “samaisīti tā teritorijā ar izejvielām, kas nav minētas Regulas (EK) Nr. 603/95 1. pantā” aizstāj ar vārdiem “samaisīti tā teritorijā 2. panta 5. punkta nozīmē”;

ii) pirmajā un otrajā daļā “100 tonnas” aizstāj ar “110 tonnas”.

8) Regulas 12. panta 1. punktam pievieno šādu ievilkumu:

“— produkti, kas ir samaisīti ar rupjo lopbarību vai pievienoti rupjajai lopbarībai, kas žāvēta un/vai malta attiecīgajā uzņēmumā, precizējot produktu veidu un nosaukumu, to kopējo slāpekļa saturu sausnā un to kopējo saturu gatavajā produktā.”

9) Regulas 15. pantam pievieno šādu e) punktu:

“e) mēneša laikā pēc katra sešu mēnešu perioda beigām, datus par vidējo mitruma saturu, kas iepriekšējos sešos mēnešos reģistrēts dehidrējamā rupjajā lopbarībā un ko paziņojuši pārstrādes uzņēmumi saskaņā ar 9. panta 4. punktu.”

2. pants

Šī regula stājas spēkā 1996. gada 1. aprīlī.

Regulas 1. panta 3. punkta b) apakšpunktu piemēro nākamajā dienā pēc publicēšanas Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1996. gada 9. aprīlī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Franz FISCHLER
